



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 280

vom - del - di 12.05.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Periodische Hauptuntersuchung
des Fahrzeuges Unimog U400 -
Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

collaudo periodico dell'auto-
mezzo Unimog U400 - conferi-
mento incarico.

ARGUMËNT:

fé l colaudò dl auto Unimog
U400 - dé la ncëria.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindegese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la
presidënza y detlarea davierta la
senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgesetzt:

- dass die Gemeinde St. Ulrich seit dem Jahr 2012 ein Fahrzeug des Typs Unimog U400 in Gebrauch hat, welches im Winter für die Schneeräumung von Straßen und Plätzen eingesetzt wird;

- dass dieses Fahrzeug den regelmäßigen Kontrollen der Revision und der gesetzlichen Hauptuntersuchung unterzogen werden muss;

- dass es unerlässlich ist diese Kontrollen durchzuführen und kleinere Bestandteile (Filter, Motoröl, usw.) auszutauschen, damit das Fahrzeug von den Gemeindegarbeitern in voller Sicherheit für die Ausführung der verschiedenen Arbeiten benützt werden kann;

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Angebot vom 04.05.2026 der Firma Autoindustriale GmbH mit Sitz in Bozen, welche für die Durchführung der periodischen Hauptuntersuchung mit Austausch kleinerer Bestandteile des Fahrzeuges Unimog U400 im Gebrauch des Gemeindebauhofes von St. Ulrich einen Gesamtbeitrag von Euro 5.042,42 (Euro 4.133,13 plus Euro 909,29 für 22% MwSt.) vorsieht;

In Erachtung, dass genanntes Angebot angemessen ist; Festgehalten:

- dass die Firma Autoindustriale GmbH dieses Fahrzeug im Jahr 2012 geliefert hatte und die Alleinvertretung in der Zone der Fahrzeuge des Typs Unimog hat;

- dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

In der Erwägung, das obgenannte Angebot genehmigt werden kann und dass die Firma Autoindustriale GmbH mit Sitz in Bozen mit der periodischen Hauptuntersuchung des Fahrzeuges beauftragt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (dnRSCC/3IEO1y5IqdNaZnB+S+DmZFRI8xyxWb+s+nkk=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (ZcZZWBv-B9wisQHRBadRjtFkS6Zc4Kq/RzjVRZ2YwxUY=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 04.05.2026 der Firma Autoindustriale GmbH mit Sitz in Bozen zu genehmigen, welche für

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

- che il Comune di Ortisei ha dall'anno 2012 in uso un automezzo del tipo Unimog U400, che d'inverno viene impiegato per lo sgombero della neve su strade e piazze;

- che tale automezzo deve essere sottoposto ai regolari controlli di revisione ordinaria ed al collaudo previsto per legge;

- che è indispensabile effettuare tali controlli e sostituire minori componenti (filtri, olio del motore, ecc.), affinché l'automezzo possa essere utilizzato in piena sicurezza dagli operai comunali per lo svolgimento dei vari lavori;

Vista a riguardo l'offerta di data 04.05.2026 della ditta Autoindustriale s.r.l. con sede a Bolzano, che prevede per l'effettuazione del collaudo periodico con sostituzione di minori componenti dell'automezzo Unimog U400 in dotazione del cantiere comunale di Ortisei una spesa complessiva di Euro 5.042,42 (Euro 4.133,13 più Euro 909,29 per IVA del 22%);

Considerato equo il suddetto preventivo di spesa;

Constatato:

- che la ditta Autoindustriale s.r.l. ha fornito nell'anno 2012 questo automezzo ed è la ditta concessionaria esclusiva di zona degli automezzi tipo Unimog;

- che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Ritenuto di poter approvare detto preventivo e di poter incaricare la ditta Autoindustriale s.r.l. con sede a Bolzano del collaudo periodico del veicolo;

Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (dnRSCC/3IEO1y5IqdNaZnB+S+DmZFRI8xyxWb+s+nkk=) e dal responsabile di ragioneria (ZcZZWBv-B9wisQHRBadRjtFkS6Zc4Kq/RzjVRZ2YwxUY=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta di data 04.05.2026 della ditta Autoindustriale s.r.l. con sede a Bolzano, che prevede

die Durchführung der periodischen Hauptuntersuchung mit Austausch kleinerer Bestandteile des Fahrzeuges Unimog U400 im Gebrauch des Gemeindebauhofes von St. Ulrich einen Gesamtbetrag von Euro 5.042,42 (Euro 4.133,13 plus Euro 909,29 für 22% MwSt.) vorsieht.

- vorhergesagte Firma mit der Ausführung der erwähnten Leistung zu beauftragen.

- die Gesamtausgabe von Euro 5.042,42 wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026, angelastet und zwar der KS 10600 "Technischer Dienst", Kap. 01061.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist.

- nach ordnungsgemäßer Ausführung der Leistung und Vorlage der entsprechenden Rechnung den besagten Gesamtbetrag an die beauftragte Firma auszuzahlen.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

per l'effettuazione del collaudo periodico con sostituzione di minori componenti dell'automezzo Unimog U400 in dotazione del cantiere comunale di Ortisei una spesa complessiva di Euro 5.042,42 (Euro 4.133,13 più Euro 909,29 per IVA del 22%).

- di incaricare la predetta ditta dell'esecuzione della prestazione in parola.

- la spesa complessiva di Euro 5.042,42 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, e precisamente al CC 10600 "Ufficio tecnico", cap. 01061.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è prevista sufficiente disponibilità.

- di liquidare e pagare alla ditta incaricata l'importo complessivo di cui sopra ad avvenuta, regolare esecuzione della prestazione e presentazione della relativa fattura.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che l Chemun de Urtijèi à bel dal ann 2012 n auto Unimog U400 che vèn adurvà d'inviern a palé la nëif sun la stredes y plazes;

- che pra chësc auto muessa unì fat i cuntroi dla revijion urdenara y l colaudo sciche udù dant per lege;

- che l ie de bujèn lascé fé chisc cuntroi y baraté ora mëndri toc' (filtri, uele dl motor, y n.i.), acioche i lauranc de chemun posse inò adurvè l auto cun segurèza per fé lëures;

Ududa n chësc cont la piteda di 04.05.2026 dla firma Autoindustriale s.r.l. cun sènta a Bulsan che vëij dant per fé l colaudo periodich y mudé ora mëndri toc dl auto Unimog U400 adurvà dal magasin de chemun de Urtijèi na spèisa de ndut Euro 5.042,42 (Euro 4.133,13 plu Euro 909,29 per CVN dl 22%);

Ratà che la piteda ie drèta;

Tenì cont:

- che dala firma Autoindustriale s.r.l. àn cumprà tl ann 2012 chësc auto y che me chësta firma à te nosc raion i auti tipo Unimog;

- che n fej chësc me tl ntres dl'aministrazion de chemun;

Ratà de pudèi dé pro chësc preventif de spèisa y de pudèi nciariè la firma Autoindustriale s.r.l. cun sènta a Bulsan de fé l colaudo dl auto;

Udù l bilanz de previjion de chësc ann finanziaer;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Desposizions sun i apalc publics";

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtiroal, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tèuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta delibrazion sciche dac ju dal responsabl dl servisc nteressà (dnRSCC/3IEO1y5IqdNaZnB+S+DmZFRI&xyxWb+s+nkk=) y dal responsabl de rajuneria (ZcZZWBvB9wisQHRBadRjtFkS6Zc4Kq/RzjVRZ2YwxUY=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtiroal, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 04.05.2026 dla firma Autoindustriale s.r.l. cun sènta a Bulsan che vëij dant per fé l colaudo periodich y mudé ora mëndri toc dl auto Unimog U400 adurvà dal magasin de chemun de Urtijèi na spèisa de ndut Euro 5.042,42 (Euro 4.133,13 plu Euro 909,29 per CVN dl 22%).

- de nciariè la firma dita dant de fé la prestazion che se trata.

- la spèisa de ndut Euro 5.042,42 vèn adebitada al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetènza 2026, y plu avisa al ZC

10600 "Ufize tecnich", cap. 01061.03.0209000 "Manutenzion urdenera y cumedures", che mostra su assé despunibltà.

- de paiè ala firma nciarieda la soma de ndut scritta su dessèura do che la à fat la prestazion y prejentà na drèta conta.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tèmpe de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chèsta delibrazion. Tl tèmpe de 60 dis da canche chèsta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlèza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. President

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vèn tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contablità

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
